

**Відгук-рецензія
зовнішнього стейкхолдера**

Туріс Інгріди Юріївни, кандидата філологічних наук, доцента,
засновника та директора мовного і перекладацького центру
«Інгрід Туріс Студія Лінгвістики»

на освітньо-професійну програму «Англійська мова та література (переклад включно), німецька мова та література» для підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальності В І 1.04 І Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

У сучасних умовах активної міжнародної співпраці, швидкого розвитку інформаційних технологій та посилення міжкультурної комунікації зростає потреба у висококваліфікованих фахівцях у сфері філології та перекладу. З огляду на це освітньо-професійна програма «Англійська мова та література (переклад включно), німецька мова та література», розроблена кафедрою філології відділення німецької мови та літератури Закарпатського угорського університету ім. Ференца Ракоці ІІ, є актуальною та відповідає сучасним освітнім і професійним потребам.

Програму укладено відповідно до чинного Стандарту вищої освіти за спеціальністю В І 1.04 І Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти з урахуванням сучасних вимог ринку праці та тенденцій розвитку гуманітарної освіти. Її структура є послідовною та добре продуманою. Освітньо-професійна програма охоплює всі необхідні складові, зокрема мету, характеристики програми, перелік компетентностей і програмних результатів навчання, особливості організації освітнього процесу та перспективи професійної діяльності випускників.

Значна увага приділяється формуванню як загальних, так і фахових компетентностей, необхідних для успішної професійної діяльності у сфері перекладу, мовної комунікації та міжкультурної взаємодії. Програмні результати навчання спрямовані на розвиток практичних умінь, критичного мислення, здатності працювати з різними типами текстів, а також виконувати усний і письмовий переклад на належному професійному рівні. Аналіз змісту освітніх компонентів дає змогу стверджувати, що програма відповідає сучасним вимогам до підготовки бакалаврів-філологів. Перелік обов'язкових і вибіркових дисциплін, а також послідовність їх вивчення забезпечують цілісність професійної підготовки здобувачів освіти та сприяють досягненню визначених результатів навчання. Серед переваг програми варто відзначити її практичне спрямування, зокрема розвиток навичок перекладу фахових текстів, професійної комунікації та використання сучасних мовних і цифрових технологій. Важливим є також те, що під час професійної підготовки достатня увага приділяється як англійській, так і німецькій мовам. Такий підхід сприяє формуванню високого рівня багатомовної комунікативної компетентності та підвищує конкурентоспроможність випускників у сучасному професійному середовищі.

Освітньо-професійна програма «Англійська мова та література (переклад включно), німецька мова та література» забезпечує якісну підготовку майбутніх фахівців зі спеціальності В11.041 Філологія та відповідає сучасним вимогам вищої освіти. Її зміст орієнтований на підготовку конкурентоспроможних фахівців, здатних ефективно працювати у сфері перекладу, міжкультурної комунікації та професійної мовної діяльності. Програма враховує актуальні тенденції розвитку філологічної освіти та може бути рекомендована до подальшого впровадження в освітній процес.

22 квітня 2026 р.



Туріс Інгрід Юріївна

Відгук-рецензія зовнішнього стейкхолдера
Форкош-Кордонець Габріелли Олександрівни
(перекладач, Приватне акціонерне товариство «Видавництво «Угорський вісник» і
Центр юридичних перекладів») на освітньо-професійну програму
«Англійська мова та література (переклад включно), німецька мова та література»
для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня зі спеціальності В11.041
Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)
галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

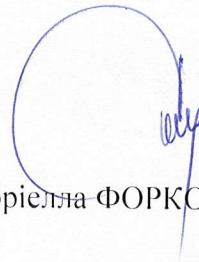
Сучасні трансформації української освітньої системи, розширення міжнародної академічної співпраці та професійні запити регіону зумовлюють необхідність постійного оновлення підходів до організації підготовки фахівців у закладах вищої освіти. Освітньо-професійна програма, підготовлена відділенням німецької мови та літератури кафедри філології Закарпатського угорського університету ім. Ференца Ракоці II, демонструє цілісний та сучасний підхід до формування майбутніх бакалаврів у галузі філології та перекладу.

Запропонована програма орієнтована на підготовку кваліфікованого фахівця, здатного ефективно діяти в умовах професійної комунікації, здійснювати перекладацьку діяльність, працювати з різножанровими текстами та використовувати набуті знання у практичній сфері. Організація освітнього процесу базується на студентоцентрованому підході, активній взаємодії учасників навчання та застосуванні сучасних інтерактивних методик, що сприяють розвитку самостійності, аналітичного мислення й професійної мобільності здобувачів освіти.

Особливістю освітньо-професійної програми є поєднання мовної, перекладацької та міжкультурної підготовки. Значна увага приділяється вдосконаленню навичок усного й письмового перекладу, розвитку комунікативної компетентності англійською та німецькою мовами, а також формуванню здатності аналізувати й створювати тексти різних стилів і жанрів. Такий підхід сприяє підготовці конкурентоспроможного випускника, готового до професійної діяльності в сучасному багатомовному середовищі. Визначені програмою компетентності та результати навчання узгоджуються зі змістом освітніх компонентів і забезпечують послідовне формування професійних умінь та практичних навичок. Навчальний план містить збалансований перелік дисциплін професійної й практичної підготовки, вибіркового компонентів та перекладацьких практик, що відповідають актуальним вимогам сучасного ринку праці.

У цілому освітньо-професійна програма «Англійська мова та література (переклад включно), німецька мова та література» відповідає сучасним вимогам вищої освіти, враховує актуальні тенденції розвитку філологічної науки та забезпечує належний рівень професійної підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю В11.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки. Програма може бути рекомендована до подальшого використання в освітньому процесі.

29 квітня 2026 р.



Габрієлла ФОРКОШ-КОРДОНЕЦЬ

Відгук-рецензія зовнішнього стейкхолдера

Штефуци Вікторії

доктора філософії, завідувачки кафедри української мови та культури

Ніредьгазького університету

на освітньо-професійну програму

«Англійська мова та література (переклад включно), німецька мова та література»
для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня зі спеціальності В11.041
Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)
галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Освітньо-професійна програма «Англійська мова та література (переклад включно), німецька мова та література», розроблена кафедрою філології відділення німецької мови та літератури Закарпатського угорського університету ім. Ференца Ракоці II, відповідає сучасним вимогам до підготовки фахівців у галузі філології та перекладу. Її зміст і структура орієнтовані на підготовку бакалаврів, які зможуть успішно працювати у сфері мовної комунікації, перекладу та міжкультурної взаємодії.

Під час розроблення програми враховано вимоги Стандарту вищої освіти за спеціальністю В11 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, а також сучасні тенденції розвитку гуманітарної освіти та потреби професійного середовища. Навчальний план побудований послідовно й охоплює як теоретичну, так і практичну підготовку здобувачів освіти. Освітні компоненти спрямовані на формування професійних компетентностей, необхідних для подальшої діяльності у сфері перекладу та філології.

Програма передбачає розвиток навичок усного й письмового перекладу, роботи з різними типами текстів, а також уміння ефективно використовувати іноземні мови в професійній комунікації. Окрему увагу приділено розвитку практичних умінь, критичного мислення та здатності застосовувати набуті знання у професійній діяльності. Вивчення англійської та німецької мов сприяє формуванню високого рівня мовної підготовки та розширює професійні можливості майбутніх випускників.

Важливо, що зміст програми враховує сучасні вимоги ринку праці та орієнтований на практичну підготовку студентів. Перелік обов'язкових і вибіркових дисциплін дає можливість забезпечити комплексну професійну підготовку та сформувати компетентності, необхідні для роботи у багатомовному й міжкультурному середовищі.

У цілому освітньо-професійна програма «Англійська мова та література (переклад включно), німецька мова та література» забезпечує якісну підготовку здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю В11.041 Філологія, відповідає актуальним вимогам сучасної вищої освіти та може бути рекомендована для подальшого використання в освітньому процесі Закарпатського угорського інституту ім. Ференца Ракоці II.

19.05.2026 р.

Dr. Stefana Viktoriia
Штефуца Вікторія